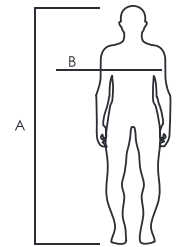




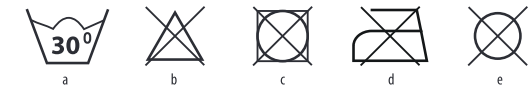
BARRY



|     | A         | B         |
|-----|-----------|-----------|
| S   | 176 - 182 | 94 - 98   |
| M   | 178 - 184 | 98 - 102  |
| L   | 180 - 186 | 102 - 106 |
| XL  | 182 - 188 | 106 - 110 |
| 2XL | 184 - 190 | 110 - 114 |
| 3XL | 186 - 192 | 114 - 118 |
| 4XL | 188 - 194 | 118 - 122 |



100% Poliester / Polyester / Polyester / Polyester / Poliéster / Polyester / Poliester / Poliesteris / Полиэстер / Polyester / Poliester / Poliester / Poliester;



PL

Bluza polarowa męska

### Informacja dla użytkownika

Odzież należy do kategorii I środków ochrony indywidualnej. Odzież spełnia zasadnicze wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz Rozporządzenia (EU) 2016/425 w postaci wprowadzonej do prawa UK ze zmianami oraz wymagania normy EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021. Deklaracja zgodności dostępna na [www.stalco.pl](http://www.stalco.pl)

### Przeznaczenie

Odzież ochronna przeznaczona dla pracowników wykonujących prace montażowe, transportowo-magazynowe, pracowników zatrudnionych w przemyśle samochodowym, rolnictwie. Odzież ochronna chroni przed minimalnymi zagrożeniami takimi jak: powierzchniowe urazy mechaniczne, kontakt ze środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dłuższy kontakt z wodą, kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C, czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego oraz zabrudzeniami.

### Opis

|              |                                                                                           |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| CE           | CE marking in accordance with Regulation (EU) 2016/425                                    |
| UKCA         | UKCA marking in accordance with Regulation 2016/425 as implemented into UK law as amended |
| Cat. I       | PPE Category                                                                              |
| EN ISO 13688 | Standard number                                                                           |
| MM/RRRR      | Month and year of production                                                              |
| STALCO       | Manufacturer                                                                              |

### Użytkowanie

Przed użyciem sprawdź dopasowanie rozmiaru odzieży. Bezpieczeństwo jest zapewnione wyłącznie, gdy odzież ochronna jest prawidłowego rozmiaru oraz odpowiednio założona i zapięta. Rozmiar odzieży należy dobrać według wymiarów podanych na wyszywce. Przed założeniem oraz każdorazowo po czyszczeniu należy sprawdzić stan odzieży. Nie nosić uszkodzonej odzieży (rozdarcia, przetarcia, degradacja środowiskowa itp.). Uszkodzona odzież powinna być niezwłocznie wymieniona. Odzież powinna być regularnie czyszczona zgodnie z zaleceniami Producenta. Uszkodzona, nieprawidłowo założona oraz zabrudzona odzież nie będzie zapewniała określonego poziomu ochrony. Ubranie NIE zapewnia żadnej ochrony przed substancjami chemicznymi, gorącym, ogniem, zimnem elektrycznością czy innymi zagrożeniami. Użytkować zgodnie z przeznaczeniem. Dla pełnej ochrony, w zależności od występujących zagrożeń w miejscu pracy zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony indywidualnej np. rękawic ochronnych, obuwia itp.

### Przechowywanie i transport

Przechowywać w temperaturze pokojowej, w zamkniętych, suchych i przewiewnych pomieszczeniach, zabezpieczone przed promieniami UV oraz wilgocią, z dala od źródeł ciepła. Transportować w oryginalnych opakowaniach. Podczas transportu zabezpieczyć opakowanie wraz z odzieżą przed uszkodzeniem i czynnikami środowiskowymi. Z uwagi na właściwości odzieży, nie zaleca się przechowywać jej powyżej 3 lat od daty produkcji.

### Konserwacja

- a) Prać w 30°C
- b) Nie wybielać, nie chlorować
- c) Nie suszyć w suszarce
- d) Nie prasować
- e) Nie czyścić chemicznie

### Utylizacja

Użytkowana odzież może być zanieczyszczona niebezpiecznymi substancjami. Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi w danym kraju.

### Uwaga

Przed użyciem należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji użytkowania. Zaleca się zachowanie instrukcji.

EN

Men's fleece sweatshirt

### User information

The clothing belongs categories I personal protective equipment. The clothing meets the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council on personal protective equipment and Regulation (EU) 2016/425 as implemented in UK law as amended and the requirements of EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021. Declaration of conformity available at [www.stalco.pl](http://www.stalco.pl)

### Intended use

Protective clothing designed for workers in assembly, transport and storage, workers in the automotive industry, agricultures. Protective clothing protects against minimal hazards such as superficial mechanical injury, contact with cleaning agents with weaker effects or prolonged contact with water, contact with hot surfaces at temperatures not exceeding 50°C, atmospheric agents that are not extreme in nature and dirt.

### Marking

|              |                                                                                           |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| CE           | CE marking in accordance with Regulation (EU) 2016/425                                    |
| UKCA         | UKCA marking in accordance with Regulation 2016/425 as implemented into UK law as amended |
| Cat. I       | PPE Category                                                                              |
| EN ISO 13688 | Standard number                                                                           |
| MM/RRRR      | Month and year of production                                                              |
| STALCO       | Manufacturer                                                                              |

### Use

Check the fit of the clothing before use. Safety is only ensured when protective clothing is the correct size and properly worn and fastened. Size the clothing according to the measurements given on the label. Check the condition of the clothing before wearing and each time after cleaning. Do not wear damaged clothing (tears, abrasions, environmental degradation, etc.). Damaged clothing should be replaced immediately. The clothing should be cleaned regularly according to the manufacturer's recommendations. Damaged, incorrectly worn and soiled clothing will not provide the specified level of protection. The clothing does NOT provide any protection against chemicals, heat, fire, cold electricity or other hazards. Use as intended. For complete protection, depending on the hazards present in the workplace, additional personal protective equipment is recommended, e.g. protective gloves, footwear, etc.

### Storage and transport

Store at room temperature, in closed, dry and ventilated areas, protected from UV rays and moisture, away from heat sources. Transport in original packaging. During transport, protect the packaging together with the garment from damage and environmental factors. Due to the characteristics of the garment, it is not recommended to store more than 3 years from the date of manufacture.

### Maintenance

- a) Wash at 30°C
- b) Do not bleach, do not chlorinate
- c) Do not tumble dry
- d) Do not iron
- e) Do not dry-clean

### Disposal

Used clothing may be contaminated with hazardous substances. Dispose of in accordance with local country regulations.

### Note

Read the contents of this user guide before use. It is advisable to keep the instructions.

DE

Fleecejacke für Herren

### Informationen für den Benutzer

Die Kleidung gehört zur Kategorie I der persönlichen Schutzausrüstung. Die Kleidung erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstung und der Verordnung (EU) 2016/425 in der geänderten Fassung, die in britisches Recht umgesetzt wurde und die Anforderungen der EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021. Die Konformitätserklärung ist verfügbar unter [www.stalco.pl](http://www.stalco.pl)

### Anwendungsbereich

Schutzkleidung für Arbeiter in der Montage, im Transport und in der Lagerung, für Arbeiter in der Automobilindustrie und in der Landwirtschaft. Schutzkleidung schützt vor minimalen Gefahren wie oberflächlichen mechanischen Verletzungen, Kontakt mit Reinigungsmitteln mit schwächerer Wirkung oder längerem Kontakt mit Wasser, Kontakt mit heißen Oberflächen bei Temperaturen von höchstens 50 °C, nicht extremen Witterungseinflüssen und Schmutz.

### Markierung

|              |                                                                                                      |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CE           | CE-Kennzeichnung gemäß der Verordnung (EU) 2016/425                                                  |
| UKCA         | UKCA-Verpackungen gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 in der geänderten Fassung des britischen Rechts |
| Cat. I       | Kategorie PSA                                                                                        |
| EN ISO 13688 | Standard-Nummer                                                                                      |
| MM/RRRR      | Monat und Jahr der Herstellung                                                                       |
| STALCO       | Hersteller                                                                                           |

### Verwendung

Überprüfen Sie die Passform des Kleidungsstücks vor dem Gebrauch. Sicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn die Schutzkleidung die richtige Größe hat und richtig getragen und befestigt wird. Die Größe des Kleidungsstücks richtet sich nach den auf dem eingenähten Etikett angegebenen Maßen. Überprüfen Sie den Zustand des Kleidungsstücks vor dem Tragen und jedes Mal nach der Reinigung. Tragen Sie keine beschädigte Kleidung (Risse, Abschrüffungen, Umweltschäden usw.). Beschädigte Kleidung sollte umgehend ersetzt werden. Die Kleidung sollte gemäß den Empfehlungen des Herstellers regelmäßig gereinigt werden. Beschädigte, falsch getragene und verschmutzte Kleidung bietet nicht das angegebene Schutzniveau. Der Schutzanzug bietet KEINEN Schutz gegen Chemikalien, Hitze, Feuer, kalte Elektrizität oder andere Gefahren. Bestimmungsgemäße Verwendung. Für einen vollständigen Schutz wird je nach den am Arbeitsplatz bestehenden Gefahren zusätzliche persönliche Schutzausrüstung empfohlen, z. B. Schutzhandschuhe, Schuhwerk usw.

### Lagerung und Transport

Bei Raumtemperatur, in geschlossenen, trockenen und belüfteten Räumen, vor UV-Strahlen und Feuchtigkeit geschützt, fern von Wärmequellen lagern. Transport in der Originalverpackung. Schützen Sie die Verpackung zusammen mit dem Kleidungsstück während des Transports vor Schäden und Umwelteinflüssen. Aufgrund der Eigenschaften des Kleidungsstücks ist es nicht empfehlenswert, mehr als 3 Jahre ab dem Herstellungsdatum zu lagern.

### Wartung

- a) Waschen bei 30°C
- b) Nicht bleichen, nicht chloren
- c) Nicht im Trockner trocknen
- d) Kein Bügeln
- e) Nicht chemisch reinigen

### Likvidace

Použitě obléčení může být kontaminováno nebezpečnými látkami. Likvidujte v souladu s místními předpisy.

### Upozornění

Před použitím si přečtěte obsah této uživatelské příručky. Doporučujeme si návod uschovat.

### Beachtung

Lesen Sie vor dem Gebrauch den Inhalt dieser Bedienungsanleitung. Es ist ratsam, die Anleitung aufzubewahren.

CZ

Pánská fleecová mikina

### Informace pro uživatele

Oděvy spadají do této kategorie I osobní ochranné prostředky. Oděv splňuje základní požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích a nařízení (EU) 2016/425, jak je provedeno v právních předpisech Spojeného království, v platném znění a požadavky normy EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021. Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese [www.stalco.pl](http://www.stalco.pl)

### Zamýšlené použití

Ochranné oděvy určené pro pracovníky při montáži, dopravě a skladování, pracovníky v automobilovém průmyslu a zemědělství. Ochranný oděv chrání před minimálními nebezpečnostmi, ako sú povrchové mechanické poranění, kontakt s čistícími prostředky se slabšími účinky nebo dlouhodobý kontakt s vodou, kontakt s horkými povrchy při teplotách nepřesahujících 50 °C, atmosférické vlivy, které nejsou extrémní povahy, a nečistoty.

### Osmačení

|              |                                                              |
|--------------|--------------------------------------------------------------|
| CE           | Osmačení CE v souladu s nařízením (EU) 2016/425              |
| UKCA         | Osmačení UKCA v souladu s nařízením 2016/425 v platném znění |
| Cat. I       | Kategorie OOP                                                |
| EN ISO 13688 | Standardní číslo                                             |
| MM/RRRR      | Měsíc a rok výroby                                           |
| STALCO       | Výrobce                                                      |

### Použití

Před použitím zkontrolujte, zda oděv dobře sedí. Bezpečnost je zajištěna pouze tehdy, když je ochranný oděv správné velikosti a je správně nasazen a upevněn. Velikost oděvu určité podle rozměrů uvedených na všitém štítku. Před nošením a po každém čištění zkontrolujte stav oděvu. Nenoste poškozený oděv (roztřesený, odřený, znehodnocený vlivem prostředí atd.). Poškozený oděv je třeba okamžitě vyměnit. Oděvy by se měly pravidelně čistit v souladu s doporučeními výrobce. Poškozený, nesprávně nošený a znečištěný oděv neposkytuje stanovenou úroveň ochrany. Oděv Neposkytuje žádnou ochranu proti chemikáliím, teplu, ohni, studené elektrině nebo jinými nebezpečnostmi. Používejte v souladu s určením. Pro úplnou ochranu se v závislosti na nebezpečí na pracovišti doporučují další osobní ochranné prostředky, např. ochranné rukavice, obuv atd.

### Skladování a přeprava

Skládejte při pokojové teplotě, v uzavřených, suchých a větrných prostorách, chráněných před UV zářením a vlhkostí, mimo dosah zdrojů tepla. Přeprava v původním obalu. Během přepravy chráňte obal spolu s oděvem před poškozením a vlivy prostředí. Vzhledem k vlastnostem oděvu se nedoporučuje skladovat více než 3 let od data výroby.

### Údržba

- a) Praní na 30°C
- b) Nebělit, nechlórovat
- c) Nesušte v sušičce
- d) Nežehlit
- e) Nečistěte v čistírně

### Likvidace

Použitě obléčení může být kontaminováno nebezpečnými látkami. Likvidujte v souladu s místními předpisy.

### Upozornění

Před použitím si přečtěte obsah této uživatelské příručky. Doporučujeme si návod uschovat.

### Beachtung

Lesen Sie vor dem Gebrauch den Inhalt dieser Bedienungsanleitung. Es ist ratsam, die Anleitung aufzubewahren.

SK

Pánska flísová mikina

### Informácia pre užívateľa

Oděvy patria do kategórie I osobné ochranné prostriedky. Oděv spĺňa základné požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a nariadenia (EÚ) 2016/425, ako sa vykonáva v právnych predpisoch Spojeného kráľovstva, v znení neskorších predpisov a požiadavky normy EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na stránke [www.stalco.pl](http://www.stalco.pl)

### Účel

Ochranné oděvy určené pre pracovníkov pri montáži, preprave a skladovaní, pracovníkov v automobilovom priemysle a poľnohospodárstve. Ochranný oděv chráni pred minimálnymi nebezpečnosťami, ako sú povrchové mechanické poranenia, kontakt s čistiacimi prostriedkami so slabšími účinkami alebo dlhodobý kontakt s vodou, kontakt s horúcimi povrchmi pri teplotách nepresahujúcich 50 °C, atmosférické faktory, ktoré nemajú extrémny charakter, a nečistoty.

### Osmačovanie

|              |                                                                            |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------|
| CE           | Osmačenie CE v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425                           |
| UKCA         | Osmačenie UKCA v súlade s nariadením 2016/425 v znení neskorších predpisov |
| Cat. I       | Kategória OOP                                                              |
| EN ISO 13688 | Štandardné číslo                                                           |
| MM/RRRR      | Mesiac a rok výroby                                                        |
| STALCO       | Výrobca                                                                    |

### Používanie

Pred použitím skontrolujte, či oděv sedí. Bezpečnosť je zabezpečená len vtedy, ak je ochranný oděv správnej veľkosti a správne oblečený a upevnený. Veľkosť oděvu určuje podľa rozmerov uvedených na všitej etikete. Pred nosením a vždy po čistení skontrolujte stav oděvu. Nenoste poškodený oděv (roztiahnutý, odretý, znehodnotený vplyvom prostredia atď.). Poškodené oděvy by sa mali okamžite vymeniť. Oblečenie by sa malo pravidelne čistiť podľa odporúčania výrobcu. Poškodený, nesprávne nosený a znečistený oděv neposkytuje stanovenú úroveň ochrany. Oděv Neposkytuje žiadnu ochranu pred chemikáliami, teplom, ohňom, studenou elektrinou alebo inými nebezpečnosťami. Používajte podľa určenia. Na úplnú ochranu sa v závislosti od nebezpečenstva prítomného na pracovisku odporúčajú ďalšie osobné ochranné prostriedky, napr. ochranné rukavice, obuv atď.

### Skladovanie a preprava

Skladujte pri izbovej teplote, v uzavretých, suchých a vetraných priestoroch, chránených pred UV žiarením a vlhkosťou, mimo dosahu zdrojov tepla. Preprava v pôvodnom obale. Počas prepravy chráňte obal spolu s oděvom pred poškodením a vplyvmi prostredia. Vzhľadom na vlastnosti oděvu sa neodporúča skladovať viac ako 3 rokov od dátumu výroby.

### Údržba

- a) Pranie na 30°C
- b) Nebieliť, nechlórovať
- c) Nesušte v sušičke
- d) Nežehliť
- e) Nečistiť chemicky

### Likvidácia

Použitě obléčení může být kontaminované nebezpečnými látkami. Zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi krajiny.

### Pozor

Pred použitím si prečítajte obsah tejto používateľskej príručky. Odporúča sa uschovať si pokyny.

LT

Vyriškas fliso džemperis

### Informacija vartotojui

Apranga priklauso I kategorijos asmeninių apsaugos priemonių kategorijai. Apranga atitinka esminius Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių reikalavimus ir Reglamento (ES) 2016/425, įgyvendinamo Jungtinės Karalystės teisėje, su pakeitimais ir standarto EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 reikalavimus. Atitikties deklaraciją galima rasti adresu [www.stalco.pl](http://www.stalco.pl)

### Naudojimas pagal paskirtį

Apsauginiai drabužiai, skirti surinkimo, transporto ir sandėliavimo darbuotojams, automobilių pramonės, žemės ūkio darbuotojams. Apsauginė apranga apsaugo nuo minimalių pavojų, tokių kaip paviršiniai mechaniniai sužalojimai, sąlytis su silpnesnio poveikio valymo priemonėmis arba ilgalaikis sąlytis su vandeniu, sąlytis su karštais paviršiais, kurių temperatūra neviršija 50 °C, atmosferos veiksniai, kurie nėra ekstremaliaus pobūdžio, ir purvą.

### Paskyrimas

|              |                                                                           |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------|
| CE           | CE ženklas pagal Reglamentą (ES) 2016/425                                 |
| UKCA         | UKCA žymėjimas pagal Reglamentą 2016/425, įgyvendintą j JK su pakeitimais |
| Cat. I       | Kategorija AAP                                                            |
| EN ISO 13688 | Standartinis numeris                                                      |
| MM/RRRR      | Pagamintojo meniu ir metai                                                |
| STALCO       | Gaminiojas                                                                |

### Naudojimas

Prieš naudodami patikrinkite, ar drabužis tinka. Sauga užtikrinama tik tada, kai apsauginiai drabužiai yra tinkamo dydžio, tinkamai dėvimi ir užsegami. Drabužio dydį nustatykite pagal įsiūtos etiketės išmatavimus. Patikrinkite drabužio būklę prieš dėvėdami ir kiekvieną kartą po valymo. Nedėvėkite pažeistų drabužių (suplėšytų, įbrėžtų, dėl aplinkos poveikio ir pan.). Pažeistus drabužius reikia nedelsiant pakeisti. Drabužius reikia reguliariai valyti pagal gamintojo rekomendacijas. Pažeisti, netinkamai dėvimi ir sutepti drabužiai neužtikrins nurodyto lygio apsaugos. Drabužis NERA apsauga nuo cheminių medžiagų, karščio, ugnies, šaltos elektros ar kitų pavojų. Naudokite pagal paskirtį. Norint užtikrinti viską apsaugą, atsižvelgiant į darbo vietoje esančius pavojus, rekomenduojamos papildomos asmeninės apsaugos priemonės, pvz., apsauginės pirštinės, avalynė ir kt.

### Laikymas ir transportavimas

Laikyti kambario temperatūroje, uždarose, sausose ir vėdinamose patalpose, apsaugotose nuo UV spindulių ir drėgmės, atokiau nuo silumos šaltinių. Transportuokite originalioje pakuotėje. Transportavimo metu saugokite pakuotę ir drabužį nuo pžeidimų ir aplinkos veiksnių. Dėl drabužio savybių nerekomenduojama laikyti daugiau nei 3 metų nuo pagaminimo datos.

### Techinė priežiūra

- a) Skalbi 30°C
- b) Nebalinti, nechloruoti
- c) Nedžiovininkite džiovyklėje
- d) Nelypinkite
- e) Nelypinkite sausuoju būdu

### Salinimas

Naudoti drabužiai gali būti užteršti pavojingomis medžiagomis. Išmeskite pagal vietinius šalies teisės aktus.

### Dėmesio

Prieš naudodami perskaitykite šio naudotojo vadovo turinį. Patartina išsaugoti instrukcijas.

## RU

### Флис мужской

#### Информация для пользователей

Одежда относится к I категории средств индивидуальной защиты. Одежда соответствует основным требованиям Регламента (EC) 2016/425 Европейского парламента и Совета Европы о средствах индивидуальной защиты и Регламента (EC) 2016/425, внесенного в законодательство Великобритании с поправками а также требованиям EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021.

Декларация соответствия доступна на сайте [www.stalco.pl](http://www.stalco.pl)

#### Использование по назначению

Защитная одежда, предназначенная для работников, выполняющих монтажные, транспортно-складские работы, работников автомобильной промышленности, сельского хозяйства. Защитная одежда защищает от минимальных рисков, таких как: поверхностные механические повреждения, контакт с чистящими средствами с более слабым действием или длительный контакт с водой, контакт с горячими поверхностями с температурой не выше 50°C, атмосферные факторы не экстремального характера и грязь.

#### Маркировка

|              |                                                                                                                            |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CE           | Маркировка CE в соответствии с Регламентом (EC) 2016/425                                                                   |
| UKCA         | Маркировка UKCA в соответствии с Регламентом 2016/425, внесенным в законодательство Великобритании с внесенными поправками |
| Cat. I       | Категория СИЗ                                                                                                              |
| EN ISO 13688 | Стандартный номер                                                                                                          |
| MM/RRRR      | Месяц и год изготовления                                                                                                   |
| STALCO       | Регистр                                                                                                                    |

#### Применение

Перед использованием проверьте размер одежды. Безопасность обеспечивается только в том случае, если защитная одежда соответствующего размера, правильно надета и застегнута. Размер одежды следует выбирать в соответствии с размерами, указанными на этикетке. Перед надеванием и каждый раз после стирки проверяйте состояние одежды. Не надевайте одежду с повреждениями (разрывы, потерости, ухудение состояния окружающей среды и т. д.). Поврежденную одежду следует немедленно заменить. Одежду необходимо регулярно чистить, как рекомендует производитель. Поврежденная, неправильно надетая и загрязненная одежда не обеспечивает указанного уровня защиты. Используйте по назначению.Для полной защиты, в зависимости от опасностей, присутствующих на рабочем месте, рекомендуется использовать дополнительные средства индивидуальной защиты, например, защитные перчатки, обувь и т. д.

#### Используйте

Хранить при комнатной температуре, в закрытых, сухих и проветриваемых помещениях, защищенных от УФ-лучей и влаги, вдали от источников тепла. Транспортировать в оригинальной упаковке. Во время транспортировки защищайте упаковку и одежду от повреждений и воздействия окружающей среды. В связи со свойствами одежды не рекомендуется хранить ее более 3 лет со дня изготовления.

#### Поддержание

- Стирать при 30°C
- Не отбеливать, не хлорировать
- Не сушить в стиральной машине
- Не гладить
- Не подвергать химической чистке

#### Удаление

Использованная одежда может быть загрязнена опасными веществами. Утилизируйте в соответствии с местным законодательством в вашей стране.

#### Внимание

Пожалуйста, прочитайте это руководство перед использованием. Инструкцию рекомендуется сохранить.

## HR

### Muški polar

#### Informacije za korisnik

Odjeća pripada I. kategoriji osobne zaštitne opreme. Odjeća ispunjava osnovne zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća Europe o osobnoj zaštitnoj opremi i Uredba (EU) 2016/425 kako je uvedena u zakon UK-a, s izmjenama i dopunama i zahtjevima standarda EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021. Izjava o sukladnosti dostupna na [www.stalco.pl](http://www.stalco.pl)

#### Namijenjena upotreba

Zaštitna odjeća namijenjena djelatnicima koji obavljaju montažne, transportne i skladišne radove, djelatnicima u automobilskoj industriji, poljoprivredi. Zaštitna odjeća štiti od minimalnih rizika kao što su: površinske mehanicke ozljede, kontakt sa sredstvima za čišćenje sa slabijim učinkom ili produljeni kontakt s vodom, kontakt s vrućim površinama čija temperatura ne prelazi 50°C, atmosferski čimbenici koji nisu ekstremne prirode i prijavaština.

#### Obilježavanje

|              |                                                                                                                     |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CE           | Označeno CE prema Uredbi (EU) 2016/425                                                                              |
| UKCA         | UKCA označavanje u skladu s Uredbom 2016/425 kako je uvedena u zakon Ujedinjenog Kraljevstva s izmjenama i dopunama |
| Cat. I       | Kategorija OZO                                                                                                      |
| EN ISO 13688 | Standardni broj                                                                                                     |
| MM/RRRR      | Mjesec i godina proizvodnje                                                                                         |
| STALCO       | Proizvođač                                                                                                          |

#### Korištenje

Provjerite odgovora li veličina odjeće prije uporabe. Sigurnost je zajamčena samo ako je zaštitna odjeća odgovarajuće veličine te pravilno nošena i pričvršćena. Veličinu odjeće treba odabrati prema dimenzijama navedenim na etiketi. Prije nošenja i svaki put nakon čišćenja provjerite stanje odjeće. Ne nosite oštećenu odjeću (poderotine, ogrebotine, degradacija okoliša, itd.). Oštećenu odjeću treba odmah zamijeniti. Odjevne predmete treba redovito čistiti prema preporuci proizvođača. Oštećena, nepravilno nošena i zaprljana odjeća neće pružiti propisanu razinu zaštite. Odjeća NE pruža nikakvu zaštitu od kemikalija, topline, vatre, hladnoće, struje ili drugih opasnosti.Koristite prema namjeni. Za potpunu zaštitu, ovisno o opasnostima prisutnim na radnom mjestu, preporučuje se korištenje dodatne osobne zaštitne opreme, npr. zaštitnih rukavica, obuće i sl.

#### Skladištenje i transport

Čuvati na sobnoj temperaturi, u zatvorenim, suhim i prozračnim prostorijama, zaštićeno od UV zraka i vlage, daleko od izvora topline. Transport u originalnoj ambalaži. Tijekom transporta zaštitite ambalažu i odjeću od oštećenja i utjecaja okoline. Zbog svojstava odjeće, ne preporuča se skladištenje duže od 3 godine od datuma proizvodnje.

#### Održavanje

- Perite na 30°C
- Nemojte izbjeljivati, nemojte klorirati
- Ne sušiti u sušilici
- Nemojte glačati
- Nem vasalható
- Ne čistiti kemijski

#### Odstranjivanje

Rabljena odjeća može biti kontaminirana opasnim tvarima. Odložite u skladu s lokalnim propisima u vašoj zemlji.

#### Pažnja

Prije uporabe pročitajte ovaj priručnik. Preporučljivo je čuvati upute.

## HU

### Férfi polár

#### Felhasználói információk

A ruhadarabok a következő kategóriákba tartoznak I egyéni védőfelszerelés.A ruhadarab megfelel az egyéni védésszöközőkről szóló (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet alapvető követelményeinek és az (EU) 2016/425 rendeletnek az Egyesült Királyság módosított jogszabályaiba átültetett formájában valamint az EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 szabvány követelményeinek. A megfeleléségi nyilatkozat elérhető a [www.stalco.pl](http://www.stalco.pl) oldalon

#### Rendeltetészerű használat

Az összeszerelésben, szállításban és raktározásban dolgozók, az autópárban és a mezőgazdaságban dolgozók számára tervezett védőruházat. A védőruházat védelmet nyújt az olyan minimális veszélyek ellen, mint a felületi mechanikai sérülések, a gyengébb hatású tisztítószerekkel való érintkezés vagy a vízzel való tartós érintkezés, az 50 °C -ot meg nem haladó hőmérsékletű forró felületekkel való érintkezés, a nem szélsőséges jellegű légköri hatások és a szennyeződés.

#### Jelzés

|              |                                                                                                                   |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CE           | CE-jelölés az (EU) 2016/425 rendeletnek megfelelően                                                               |
| UKCA         | UKCA csomagolás a 2016/425 rendelet alapján, ahogyan azt az Egyesült Királyság módosított jogszabályaiba iktatták |
| Cat. I       | Kategória PPE                                                                                                     |
| EN ISO 13688 | Szabványos szám                                                                                                   |
| MM/RRRR      | Az előállítás hónapja és éve                                                                                      |
| STALCO       | Gyártó                                                                                                            |

#### Használat

Használat előtt ellenőrizze a ruha méretének megfelelőségét. A biztonsáq csak akkor biztosított, ha a védőruha megfelelő méretű, és megfelelően viselve és rögzítve van. A ruha méretét a címken megadott méretek szerint kell kiválasztani. Ellenőrizze a ruhadarab állapotát viselés előtt és tisztítás után minden alkalommal. Ne viseljen sérült ruházatot (szakadás, kopás, környezeti károsodás stb.). A sérült ruházatot azonnal ki kell cserélni. A ruházatot a gyártó ajánlásainak megfelelően rendszeresen tisztítani kell. A sérült, helytelenül viselt és szennyezett ruházat nem nyújtja a meghatározott védelmi szintet. A ruházat NEM nyújt védelmet vegyi anyagok, hő, tűz, hideg elektromosság vagy egyéb veszélyek ellen. Rendeltetészerű használat. A teljes körű védelem érdekében a munkahelyen jelen lévő veszélyektől függően további egyéni védőfelszerelés, pl. védőkesztyű, védőlábbeli stb. ajánlott.

#### Tárolás és szállítás

Szobahőmérsékleten, zárt, száraz és szellőztetett helyen, UV-sugárzástól és nedvességtől védve, hőforrásoktól távol tárolandó. Eredeti csomagolásban szállítsa. A szállítás során a csomagolást a ruhadarabbal együtt védje a sérülésektől és a környezeti tényezőktől. A ruhadarab tulajdonságai miatt nem ajánlott a ruhadarabok tárolása több, mint 3 a gyártás dátumától számítva.

#### Karbantartás

- Mosás a 30° cimenC
- Ne fehérítsük, ne klórozzuk
- Nemojte izbjeljivati
- Nem vasalható
- Ne tisztítsa szárazon

#### Eltávolítás

A használt ruházat veszélyes anyagokkal szennyezett lehet. A helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

#### Figyelem

Használat előtt olvassa el a jelen használati útmutató tartalmát. Ajánlatos megőrizni az utasításokat.

## RO

### Polar pentru bărbați

#### Informații pentru utilizator

Îmbrăcămintea aparține categoriei I de echipament individual de protecție.Îmbrăcămintea îndeplinește cerințele esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului Europei privind echipamentul individual de protecție și Regulamentul (UE) 2016/425, astfel cum a fost introdus în legislația Regatului Unit, cu modificările ulterioare și cerințele EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021.

Declarația de conformitate disponibilă pe [www.stalco.pl](http://www.stalco.pl)

#### Utilizarea prevăzută

Îmbrăcămintea de protecție destinată angajaților care execută lucrări de montaj, transport și depozitare, angajaților din industria auto, agricultură. Îmbrăcămintea de protecție protejează împotriva riscurilor minime, cum ar fi: leziuni mecanice ale suprafeței, contact cu agenți de curățare cu efect mai slab sau contact prelungit cu apa, contact cu suprafețe fierbinți cu o temperatură care nu depășește 50°C, factori atmosferici care nu sunt extremi și murdărie.

#### Etichetarea

|              |                                                                                                                                               |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CE           | Marcajul CE conform Regulamentului (UE) 2016/425                                                                                              |
| UKCA         | Etichetarea UKCA în conformitate cu Regulamentul 2016/425, astfel cum a fost introdus în legislația Regatului Unit cu modificările ulterioare |
| Cat. I       | categorია EIP                                                                                                                                 |
| EN ISO 13688 | Număr standard                                                                                                                                |
| MM/RRRR      | Luna si anul de productie                                                                                                                     |
| STALCO       | Producător                                                                                                                                    |

#### Utilizare

Verificați dimensiunea îmbrăcămintei înainte de utilizare. Siguranța este asigurată numai atunci când îmbrăcămintea de protecție este de dimensiunea corectă și este purtată și fixată corespunzător. Mărimea îmbrăcămintei trebuie selectată în funcție de dimensiunile indicate pe etichetă. Înainte de a le purta și de fiecare dată după curățare, verificați starea haineilor. Nu purtați îmbrăcămintea deteriorată (lacrimi, abraziuni, degradarea mediului etc.). Îmbrăcămintea deteriorată trebuie înlocuită imediat. Îmbrăcămintea trebuie curățată în mod regulat, conform recomandărilor producătorului. Îmbrăcămintea deteriorată, purtată încorect și murdăru nu va oferi nivelul de protecție specificat. Îmbrăcămintea NU oferă nicio protecție împotriva substanțelor chimice, căldură, foc, frig, electricitate sau alte pericole. Utilizați conform destinației. Pentru o protecție completă, în funcție de pericolele prezente la locul de muncă, se recomandă utilizarea echipamentului individual de protecție suplimentar, de exemplu mănuși de protecție, încălțăminte etc.

#### Depozitare si transport

A se pastra la temperatura camerei, in incaperi inchise, uscate si aerisite, ferite de razele UV si umezeala, departe de surse de caldura. Transport in ambalajul original. In timpul transportului, protejați ambalajul și îmbrăcămintea împotriva deteriorării și a factorilor de mediu. Datorită proprietăților îmbrăcămintei, nu este recomandat să o păstrați mai mult de 3 ani de la data producției.

#### întreținere

- Se spala la 30°C
- Nu înalbiți, nu clorinați
- Nu uscați cu mașina
- Nu calcați
- Se usucă la temperatură scăzută

#### Eliminare

Îmbrăcămintea folosită poate fi contaminată cu substanțe periculoase. Eliminați în conformitate cu reglementările locale din țara dumneavoastră.

#### Atenție

Vă rugăm să citiți acest manual înainte de utilizare. Se recomandă păstrarea instrucțiunilor.

## IT

### Felpa in pile da uomo

#### Informazioni utente

I capi rientrano nelle categorie I dispositivi di protezione individuale. L'indumento soddisfa i requisiti essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio sui dispositivi di protezione individuale e del Regolamento (UE) 2016/425 come attuato nella legislazione del Regno Unito e successive modifiche e ai requisiti delle norme EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021. Dichiarazione di conformità disponibile su [www.stalco.pl](http://www.stalco.pl)

#### Destinazione d'uso

Indumenti protettivi destinati a dipendenti che eseguono lavori di montaggio, trasporto e stoccaggio, dipendenti dell'industria automobilistica, agricoltura. L'abbigliamento protettivo protegge da rischi minimi, quali: lesioni meccaniche superficiali, contatto con detersivi con effetto più debole o contatto prolungato con acqua, contatto con superfici calde con una temperatura non superiore a 50°C, fattori atmosferici non estremi e sporco.

#### Designazione

|              |                                                                                                                             |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CE           | Marchio CE secondo il regolamento (UE) 2016/425                                                                             |
| UKCA         | Etichettatura UKCA in conformità al regolamento 2016/425 come introdotto nella legge del Regno Unito e successive modifiche |
| Cat. I       | Categoria DPI                                                                                                               |
| EN ISO 13688 | Numero ordinario                                                                                                            |
| MM/RRRR      | Mese e anno di produzione                                                                                                   |
| STALCO       | Produttore                                                                                                                  |

#### Utilizzo

Controllare la vestibilità dell'indumento prima dell'uso. La sicurezza è garantita solo se gli indumenti protettivi sono della taglia giusta e se sono indossati e allacciati correttamente. Tagliare l'indumento in base alle misure indicate sull'etichetta cucita. Controllare le condizioni dell'indumento prima di indossarlo e ogni volta dopo la pulizia. Non indossare indumenti danneggiati (strappi, abrasioni, degrado ambientale, ecc.). Gli indumenti danneggiati devono essere sostituiti immediatamente. Gli indumenti devono essere puliti regolarmente secondo le raccomandazioni del produttore. Gli indumenti danneggiati, indossati in modo scorretto e sporchi non garantiscono il livello di protezione specificato. L'indumento NON fornisce alcuna protezione contro sostanze chimiche, calore, fuoco, elettricità fredda o altri rischi. Utilizzare come previsto. Per una protezione completa, a seconda dei rischi presenti sul luogo di lavoro, si consiglia di utilizzare ulteriori dispositivi di protezione personale, ad esempio guanti, calzature, ecc.

#### Stoccaggio e trasporto

Conservare a temperatura ambiente, in ambienti chiusi, asciutti e ventilati, al riparo dai raggi UV e dall'umidità, lontano da fonti di calore. Trasportare nella confezione originale. Durante il trasporto, proteggere l'imballaggio insieme al capo da danni e fattori ambientali. A causa delle caratteristiche dell'indumento, non si consiglia di conservarlo per più di 3 anni dalla data di produzione.

#### Manutenzione

- Lavare a 30°C
- Non candeggiare, non clorare
- Non asciugare in asciugatrice
- Non stirare
- Non lavare a secco

#### Smaltimento

Gli indumenti usati possono essere contaminati da sostanze pericolose. Smaltire in conformità alle normative locali.

#### Attenzione

Prima dell'uso, leggere il contenuto di questo manuale d'uso. Si consiglia di conservare le istruzioni.

## EE

### Meeste fliispluus

#### Teave kasutajale

Riietus kuulub isikukaitsevahendite I kategooriasse. Riietus vastab Euroopa Parlamendi ja Euroopa Nõukogu määruse (EL) 2016/425 isikukaitsevahendite kohta olulistele nõuetele ja Ühendkuningriigi õigussesse lisatud määrus (EL) 2016/425 koos muudatustega ja standardi nõudeid EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021. Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil [www.stalco.pl](http://www.stalco.pl)

#### Ettenähtud kasutus

Kaitseriietus, mis on mõeldud montaaži-, transpordi- ja laotoid tegevatele töötajatele, autotööstuse, põllumajanduse. Kaitseriietus kaitseb minimaalsete riskide eest, nagu: pinna mehaanilised vigastused, kokkupuude nõrgema toimega puhastusvahenditega või pikaajaline kokkupuude veega, kokkupuude kuumade pindadega, mille temperatuur ei ületa 50°C, atmosfääritegurid, mis ei ole ekstreemsed ja mustus.

#### Mürgistamine

|              |                                                                                                        |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CE           | CE-märgis vastavalt määrusele (EL) 2016/425                                                            |
| UKCA         | UKCA märgistus vastavalt määrusele 2016/425, nagu see on muudetud Ühendkuningriigi seadustesse lisatud |
| Cat. I       | IKV kategooria                                                                                         |
| EN ISO 13688 | Standardnumber                                                                                         |
| MM/RRRR      | Tootmiskuu ja aasta                                                                                    |
| STALCO       | Tootja                                                                                                 |

#### Kasutamine

Enne kasutamist kontrollige rõiva suuruse sobivust. Ohutus on tagatud ainult siis, kui kaitseriietus on õige suurusega ning korralikult kantud ja kinnitatud. Rõivaste suurus tuleks valida vastavalt etiketil toodud mõõtudele. Enne kandmist ja iga kord pärast puhastamist kontrollige riiete seisukorda. Arge kandke kahjustatud riideid (rebendid, marrastused, keskkonnaseisundi halvenemine jne). Kahjustatud riided tuleb kohe välja vahetada. Rõivaid tuleb regulaarselt puhastada vastavalt tootja soovitudele. Kahjustatud, valesti kantud ja määrdunud riided ei taga ettenähtud kaitsetaset. Riietus EI paku mingit kaitset kemikaalide, kuumuse, tule, külma, elektri või muude ohtude eest. Kasutage ettenähtud viisi. Täielikuks kaitseks, olenevalt töökohal esinevatest ohtudest, on soovitatav kasutada täiendavaid isikukaitsevahendeid, nt kaitsekindaid, jalatseid jne.

#### Ladustamine ja transport

Hoida toatemperatuuril, suletud, kuivades ja ventileeritavates ruumides, kaitstuna UV-kiirte ja niiskuse eest, eemal soojusallikatest. Transport originaalpakendis. Transpordi ajal kaitse pakendit ja riideid kahjustuste ja keskkonnategurite eest. Rõivaste omaduste tõttu ei soovitata neid säilitada kauem kui 3 aastat alates valmistamiskuupäevast.

#### Hooldus

- Pesta 30°C
- Mitte pleegitada, mitte kloorida
- Mitte trummelkuivata
- Mitte triikida
- Mitte keemiliselt puhastada

#### Utiliseerimine

Kasutatud riided võivad olla saastunud ohtlike ainetega. Körvaldage oma riigi kohalike eeskirjade kohaselt.

#### Tähelepanu

Palun lugege see juhend enne kasutamist läbi. Soovitatav on juhiseid järgida.